



SA-50 SA-51

**GUIDA DELL'UTILIZZATORE
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**
Conservare tutto il materiale informativo per riferimenti futuri.
Храните всю информацию, чтобы обращаться к ней в будущем.

CASIO

CASIO COMPUTER CO., LTD.
6-2, Hon-machi 1-chome
Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan

MA2203-B Printed in China
© 2022 CASIO COMPUTER CO., LTD.

● È vietata qualsiasi riproduzione parziale o totale del contenuto di questo manuale. Eccetto che per il proprio uso personale, qualsiasi altro uso del contenuto di questo manuale senza il consenso della CASIO è proibito dalle leggi sul copyright.
● IN OGNI CASO LA CASIO SI RITERRÀ RESPONSABILE PER QUALUNQUE DANNO (INCLUDENDO, SENZA LIMITAZIONE, DANNI PER PERDITE DI PROFITTI, INTERRUZIONE DI LAVORO, PERDITA DI INFORMAZIONI) DERIVANTE DALL'USO O INABILITÀ D'USO DI QUESTO MANUALE O PRODOTTO, ANCHE SE LA CASIO HA RICEVUTO AVISO DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI.
● Il contenuto di questo manuale è soggetto a modifiche senza preavviso.
● L'aspetto reale del prodotto potrebbe essere differente da quello mostrato nelle illustrazioni riportate in questa Guida dell'utilizzatore.
● I nomi di società e di prodotti citati in questo manuale potrebbero essere marchi di fabbrica depositati di altri.

Informazioni importanti per i genitori!
Ai genitori si raccomanda di notare le seguenti informazioni importanti prima di permettere ai bambini di utilizzare questo prodotto.

- Prima di usare il trasformatore AD-E95100LE/LG/LJ/LU/LW per alimentare l'unità, accertarsi innanzitutto di controllare che il trasformatore CA non sia danneggiato. Controllare attentamente che il cavo di alimentazione non sia rotto, tagliato, non abbia i conduttori esposti e non presenti altri seri danni. Non lasciare mai che i bambini usino un trasformatore CA seriamente danneggiato.
- Non usare mai le pile e gli adattatori.
- Non usare mai pile ricaricabili e pile nuove insieme.
- Usare le pile raccomandate e di tipo equivalente.
- Accertarsi sempre che i poli positivo (+) e negativo (-) delle pile siano orientati correttamente come indicato all'interno dello scomparto pile.
- Sostituire le pile il più presto possibile ai primi segni di scarico.
- Non cortocircuitare i terminali delle pile.
- Il prodotto non è idoneo all'uso da parte dei bambini di età inferiore ai 3 anni.
- Usare esclusivamente il trasformatore CASIO AD-E95100LE/LG/LJ/LU/LW.
- Accertarsi di scollegare il trasformatore CA prima di pulire il prodotto.

Assicurarsi di leggere le "Precauzioni riguardanti la sicurezza" nel foglio separato "LEGGERE QUESTO!", e usare il prodotto correttamente.

Manufacturer:
CASIO COMPUTER CO., LTD.
6-2, Hon-machi 1-chome, Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan
Responsible within the European Union:
Casio Europe GmbH
Casio-Platz 1, 22848 Norderstedt, Germany
www.casio-europe.com

Manufacturer:
CASIO COMPUTER CO., LTD.
6-2, Hon-machi 1-chome, Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan
Responsible within the United Kingdom:
Casio Electronic Co., Ltd.
10 Novach Street, London, EC4A 1BD, U.K.
www.casio.co.uk

Preparativi

Alimentazione

Predisporre una presa di corrente domestica o pile.

IMPORTANTE!

- Accertarsi di attenersi alle "Precauzioni riguardanti la sicurezza" riportate nel foglio separato "LEGGERE QUESTO!". L'uso non corretto di questo prodotto comporta il rischio di scossa elettrica e incendio.
- Accertarsi sempre che la tastiera digitale sia spenta prima di collegare o scollegare il trasformatore CA, oppure prima di inserire o rimuovere le pile.

Uso delle pile

Usare 6 pile alcaline formato AA o pile NiMH ricaricabili disponibili in commercio.

- Possono anche essere usate pile al manganese formato AA disponibili in commercio, ma poiché alcuni tipi di utilizzo potrebbero richiedere un elevato consumo di energia, si raccomanda l'uso di pile alcaline o pile NiMH ricaricabili.
- Notare le precauzioni riportate sotto quando si utilizzano pile ricaricabili.

Uso di una presa di corrente domestica

Assicurarsi di utilizzare solo il trasformatore CA specifico per questa tastiera. L'uso di un tipo differente di trasformatore CA può causare un malfunzionamento.

CASIO

Trasformatore specifico:

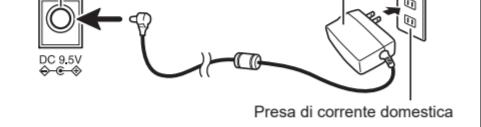
AD-E95100LE/LG/LJ/LU/LW*

(spina standard JEITA)

- Controllare con il vostro rivenditore la denominazione del trasformatore CA da utilizzare.

Terminale 9.5 V DC

Trasformatore CA



Presa di corrente domestica

Aprire il coperchio dello scomparto pile.

Inserire le pile.



IMPORTANTE!

- Il trasformatore CA diverrà caldo al tocco dopo un uso molto prolungato. Questo è normale e non è indice di malfunzionamento.
- Per prevenire la rottura del cavo, prestare attenzione ad evitare di porsi qualsiasi tipo di peso sul cavo di alimentazione.

Non piegare!



Non attorcigliare!



IMPORTANTE!

- La durata delle pile è di circa 12 ore di uso continuo, a partire dalla prima battuta di ciascuna misura, ed un clic alle battute rimanenti.
- Uno qualsiasi dei sintomi riportati sotto potrebbe indicare che le pile sono scariche e necessitano di essere sostituite non appena possibile.
 - Display scuro.
 - Toni della tastiera, brani o melodie che suonano eseguiti quando non si sente il necessario del pulsante o tasti.
 - Riproduzione anomala dei brani incorporati, ecc.
 - All'improvviso, mancanza inattesa del suono delle note.

NOTA

- La tastiera digitale si spegnerà automaticamente per risparmiare energia delle pile se non si esegue nessuna operazione per circa sei minuti (Spegnimento automatico).
- Mantenere premuto il pulsante TONE mentre si accende la tastiera per disabilitare la funzione di spegnimento automatico.

NOTA

- Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- È possibile avere informazioni sugli accessori separati per questo prodotto dal catalogo della tastiera CASIO disponibile dal vostro rivenditore, e dal sito web CASIO al seguente URL.

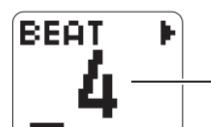
<https://world.casio.com/>

Guida generale

Cambio della battuta

È possibile utilizzare la procedura riportata sotto per configurare le impostazioni in modo che la tastiera digitale suoni un campanello alla prima battuta di ciascuna misura, ed un clic alle battute rimanenti.

- Premere ⑩ (FUNCTION) ripetutamente finché non appare "BEAT" sul pannello LCD.



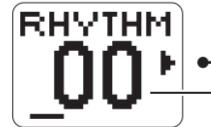
- Usare i tasti numerici o i tasti più (+) e meno (-) ⑩ per introdurre la battuta.

- Selezionare un'impostazione di battuta da 0 a 9.
- Se si sceglie "0", non suona il campanello alla prima battuta.
- Dopo qualche momento ritorna la visualizzazione originale.

Esecuzione con l'uso di un ritmo

È possibile far suonare ritmi di vari generi musicali come accompagnamento, mentre si suona la tastiera digitale.

- Premere ⑩ (RHYTHM).



- Premere " +" e "-" contemporaneamente per ritornare all'impostazione originale.

3. Usare ⑩ (Tastiera) per eseguire il ritmo da voi scelto.

- Per arrestare il ritmo, premere di nuovo ⑩.

NOTA

- È possibile usare ⑩ (PIANO, TRUMPET, DRUMS) per selezionare rapidamente e facilmente i timbri GRAND PIANO (00), TRUMPET (50) e DRUM SET (99).

Esecuzione con l'uso del metronomo

- Premere ⑩ (METRONOME).

Il metronomo si avvia.

- Premere di nuovo ⑩ (METRONOME) per fermare il metronomo.

NOTA

- Per informazioni su come cambiare il tempo del metronomo, vedere "Cambio della velocità (Tempo) di un ritmo o brano incorporato".
- Ad esempio, per selezionare "05 ELEC PIANO 2", premere "0" e quindi "5".
- È anche possibile usare i tasti più (+) e meno (-) per cambiare il numero. ("+" aumenta il numero e "-" diminuisce il numero). Mantenendo premuto il tasto il numero cambia continuamente.

Esecuzione di qualche brano sulla tastiera digitale

- Commettere ⑩ () a "ON". La tastiera digitale si accende.

- Usare ⑩ (Tastiera) per eseguire un suono.

- Usare ⑩ (VOLUME) per regolare il volume.

Esecuzione con l'uso dei timbri

- Premere ⑩ (TONE).



- Si illumina "M".

- Per informazioni su come cambiare il tempo del metronomo, vedere "Cambio della velocità (Tempo) di un ritmo o brano incorporato".

2. Scegliere il vostro ritmo preferito da ⑩ (Elenco dei timbri) o dall'elenco dei timbri riportato in questa Guida dell'utilizzatore, e quindi immettere il suo numero usando i tasti numerici o i tasti più (+) e meno (-).

- La procedura per l'immissione del numero è la stessa come per i numeri dei timbri.

3. Premere ⑩ (START/STOP) per eseguire il ritmo da voi scelto.

- Per arrestare il ritmo, premere di nuovo ⑩.

NOTA

- Per informazioni su come cambiare il tempo del metronomo, vedere "Cambio della velocità (Tempo) di un ritmo o brano incorporato".

2. Scegliere il vostro ritmo preferito da ⑩ (Elenco dei timbri) o dall'elenco dei timbri riportato in questa Guida dell'utilizzatore, e quindi immettere il suo numero usando i tasti numerici o i tasti più (+) e meno (-).

- La procedura per l'immissione del numero è la stessa come per i numeri dei timbri.

3. Premere ⑩ (START/STOP) per eseguire il ritmo da voi scelto.

- Per arrestare il ritmo, premere di nuovo ⑩.

NOTA

- Per informazioni su come cambiare il tempo del metronomo, vedere "Cambio della velocità (Tempo) di un ritmo o brano incorporato".

2. Premere ⑩ (START/STOP).

La melodia non viene eseguita, in modo che è possibile eseguirla personalmente sulla tastiera ⑩.

2. Premere ⑩ (START/STOP).

La melodia non viene eseguita, in modo che è possibile eseguirla personalmente sulla tastiera ⑩.

2. Premere ⑩ (START/STOP).

La melodia non viene eseguita, in modo che è possibile eseguirla personalmente sulla tastiera ⑩.

2. Premere ⑩ (START/STOP).

La melodia non viene eseguita, in modo che è possibile eseguirla personalmente sulla tastiera ⑩.

2. Premere ⑩ (START/STOP).

La melodia non viene eseguita, in modo che è possibile eseguirla personalmente sulla tastiera ⑩.

2. Premere ⑩ (START/STOP).

La melodia non viene eseguita, in modo che è possibile eseguirla personalmente sulla tastiera ⑩.

2. Premere ⑩ (START/STOP).

La melodia non viene eseguita, in modo che è possibile eseguirla personalmente sulla tastiera ⑩.

2. Premere ⑩ (START/STOP).

La melodia non viene eseguita, in modo che è possibile eseguirla personalmente sulla tastiera ⑩.

2. Premere ⑩ (START/STOP).

La melodia non viene eseguita, in modo che è possibile eseguirla personalmente sulla tastiera ⑩.

2. Premere ⑩ (START/STOP).

La melodia non viene eseguita, in modo che è possibile eseguirla personalmente sulla tastiera ⑩.

2. Premere ⑩ (START/STOP).

La melodia non viene eseguita, in modo che è possibile eseguirla personalmente sulla tastiera ⑩.

2. Premere ⑩ (START/STOP).

La melodia non viene eseguita, in modo che è possibile eseguirla personalmente sulla tastiera ⑩.

2. Premere ⑩ (START/STOP).

● Воспроизведение содержания данной инструкции, как частично, так и полностью, запрещается. Любое использование содержания данной инструкции, помимо личного пользования, без согласия «CASIO» запрещено законами об издательском праве.
● КОМПАНИЯ «CASIO» НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ НИ ЗА КОЙ УЩЕРБ (ВКЛЮЧАЯ, В ЧАСТОСТИ, УБЫТКИ В СВЯЗИ С УПЧЕННОЙ ВЫГОДОЙ, ПЕРЕРЫВОМ В ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ПОТЕРИ ИНФОРМАЦИИ), ВОЗНИКАЮЩИЙ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПОЛЬЗОВАНИЯ ИЛИ НЕВОЗМОЖНОСТИ ПОЛЬЗОВАНИЯ ДАННОЙ ИНСТРУКЦИЕЙ ИЛИ ИЗДЕЛИЕМ, ДАЖЕ ЕСЛИ КОМПАНИЯ «CASIO» БЫЛА УВЕДОМЛЕНА О ВОЗМОЖНОСТИ ТАКОГО УЩЕРБА.
● Содержание данной инструкции может быть изменено без предупреждения.
● Внешний вид изделия может отличаться от показанного на иллюстрациях в данной инструкции по эксплуатации.
● Упомянутые в данной инструкции названия компаний и наименования изделий могут являться зарегистрированными торговыми знаками других компаний.

Подготовка

Источник питания

Подготовьте бытовую сетьевую розетку или батареи.

Внимание!

- Обязательно соблюдайте «Правила безопасности», изложенные в листке «Прочтите!». Неправильная эксплуатация изделия создает риск поражения электрическим током и взрыва.
- Перед подсоединением и отсоединением адаптера переменного тока, а также перед установкой и извлечением батарей удостоверьтесь, что синтезатор выключен.

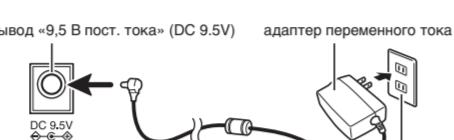
Питание от бытовой сетевой розетки

Подключите синтезатор к сети только через предписанного для него адаптер переменного тока. Подключение через адаптер переменного тока другого типа способно вызвать повреждение.

CASIO

Предписанный адаптер переменного тока:

адаптер стандарта JEITA*
вывод «9.5 В пост. тока» (DC 9.5V) * Наименование адаптера переменного тока для подключения инструмента уточняется у продавца.



Внимание!

- После очень длительной работы адаптер переменного тока нагревается. Это нормальное явление, не свидетельствующее о неисправности.
- Для предотвращения разрыва провода не допускайте, чтобы на сетевой шнур воздействовала какая-либо механическая нагрузка.

Не перегибать!



Не наматывать!



Внимание!
● Срок службы батарей составляет около 12 часов непрерывной работы (в случае щелочных батарей при обычной игре). Любой из указанных ниже признаков может свидетельствовать о том, что батареи близки к разрядке и должны быть как можно скорее заменены.

- Тусклая индикация. ● Искаженный звук.
- Звучание тембров, композиций, стилей инструмента без нажатия на кнопки и клавиши.
- Необычное звучание встроенных композиций и т. д. ● Внезапное, неожиданное прекращение звучания.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если примерно шесть минут не выполняется на синтезаторе никаких действий, для экономии питания от батарей происходит его автоматическое выключение (автоматическое выключение). Чтобы отключить функцию автоматического выключения, при включении инструмента нажать на кнопку **TONE** и не отпускать ее.



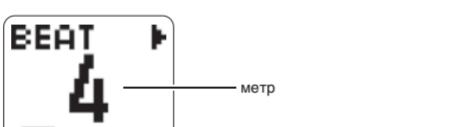
Общие указания

Общие указания

Изменение метра

Нижеследующий порядок действий позволяет запрограммировать синтезатор так, чтобы первая дола каждого такта отмечалась звонком, а остальные – щелчком.

1. Понажимать на кнопку **FUNCTION**, пока на ЖК-панели не появится индикация «BEAT».



2. С помощью кнопок **0** (цифры), «+» и «-» ввести номер метра.

- Метр выбирается в интервале 0–9.
- Если выбран 0, звонок на первый доле не звучит.
- Через несколько секунд восстанавливается первоначальная индикация.

Игра с использованием стиля

Игра на синтезаторе, можно сделать так, чтобы в качестве сопровождения звучали стили различных музыкальных жанров.

1. Нажать на кнопку **RHYTHM**.



2. Выбрать желаемый стиль из списка стилей **0** или из списка стилей в этой инструкции по эксплуатации и ввести его номер с помощью кнопок **0** (PIANO, TRUMPET, DRUMS).

ПРИМЕЧАНИЕ
● Тембы «GRAND PIANO» (00), «TRUMPET» (50) и «DRUM SET» (99) быстрее и легче выбирать с помощью кнопок **0** (PIANO, TRUMPET, DRUMS).

Игра с метрономом

1. Нажать на кнопку **METRONOME**. Метроном включается.

2. Для остановки метронома нажать на кнопку **METRONOME** еще раз.

ПРИМЕЧАНИЕ
● Информацию об изменении темпа метрона см. в разделе «Изменение скорости (темпа) воспроизведения стиля или встроенной композиции».

● Например, для выбора темпа «05 ELEC PIANO 2» нажать на кнопку 0, а затем на кнопку 5.

Игра на синтезаторе

1. Переставить выключатель **(P)** в положение «ON». Синтезатор включается.

2. Извлекать звуки с помощью клавиатуры.

3. Громкость регулировать регулятором **VOLUME**.

Игра тембрами

1. Нажать на кнопку **TONE**.



2. Выбрать желаемый тембр из списка тембров **0** или из списка тембров в этой инструкции по эксплуатации и ввести его номер с помощью кнопок **0** (цифры, «+», «-»).

ПРИМЕЧАНИЕ
● Информацию об изменении темпа метрона см. в разделе «Изменение скорости (темпа) воспроизведения стиля или встроенной композиции».

● Например, для выбора темпа «05 ELEC PIANO 2» нажать на кнопку 0, а затем на кнопку 5.

Справочная информация

Полезные советы

Для получения информации об изделии и нот для него посетите сайт «CASIO».

<https://support.casio.com/global/ru/emi/manual/SA-50/>



Технические характеристики

Клавиатура 32 мини-клавиши, 2,5 октавы

Полифония 32 ноты максимум

Тембр 100

Предстановленных стилей 50

Предстановленных композиций 10; с отключением мелодии

Настройка Для первой оставки 416–440–465 Гц

Динамики 2 шт. ф 8 см (мощность 0,5 Вт + 0,5 Вт)

Гнездо для электропитания 9,5 В пост. тока

Гнездо «Наушники – выходной сигнал» – выходной сигнал

Стереомикшингнездо

Выходной импеданс 120 Ом

Выходное напряжение макс. 500 мВ (среднеквадр.)

Источник питания Двойной

● Батареи 6 щелочных батарей типоразмера АА или никель-металлогидридных аккумуляторов типоразмера АА

● Срок службы батареи 12 часов на щелочных батареях, ок. 10 часов на никель-металлогидридных аккумуляторах*

● Адаптер переменного тока AD-E95100LE/LG/LJ/LU/LW

Потребляемая мощность 9,5 В ≈ 3,2 Вт

Габариты 44,6 × 20,8 × 5,1 см

Масса Ок. 1,0 кг (без батарей)

* Измерения, измеренные при работе на аккумуляторах «eloop» – зарегистрированный товарный знак «Panasonic Corporation».

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если примерно шесть минут не выполняется на синтезаторе никаких действий, для экономии питания от батарей происходит его автоматическое выключение (автоматическое выключение).

● Информация о принадлежностях к изделию, которые продаются отдельно, можно получить из каталога клавишных инструментов «CASIO», имеющегося в магазинах, и на сайте «CASIO» по адресу:

<https://world.casio.com/>

Списки встроенных музыкальных данных

Список тембров

BRASS

00 GRAND PIANO

01 BRIGHT PIANO

02 STRINGS PIANO

03 ELEC.GRAND PIANO

04 ELEC.PIANO 1

05 ELEC.PIANO 2

06 HARPSICHORD

07 CLAVI

08 THUMB PIANO

09 ALTO SAX

10 TENOR SAX

11 MARIMBA

12 XYLOPHONE

13 CELESTA

14 GLOCKENSPIEL

15 TUBULAR BELL

16 STEEL DRUMS

17 ORGAN

18 PERC.ORGAN

19 ROCK ORGAN

20 REED ORGAN

21 ACCORDION

22 HARMONICA

23 BANDONEON

24 SAW LEAD

25 CALLIOPE

26 JAZZ GUITAR

27 CLEAN GUITAR

28 MUTE GUITAR

29 OVERDRIVE GT

30 DISTORTION GT

31 GH HARMONICS

32 BANJO

33 ACOUSTIC BASS

34 FINGERED BASS

35 PICKED BASS

36 FRETTLESS BASS

37 SLAP BASS

38 SYNTH-BASS 1

39 SYNTH-BASS 2

STRINGS

40 VIOLIN

41 CELLO

42 CONTRABASS

4